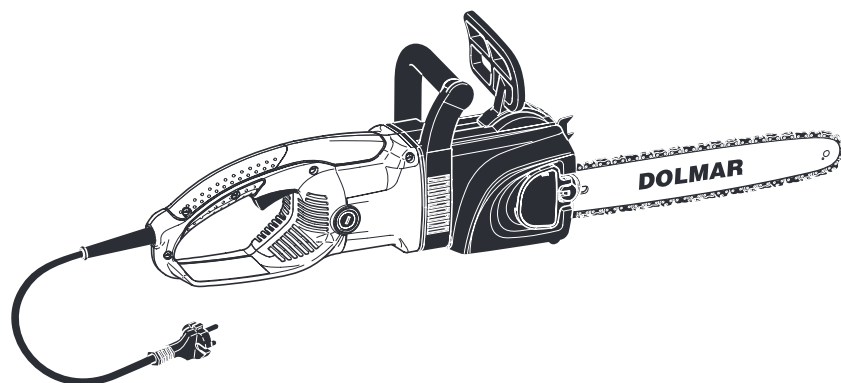


# Instrucciones de manejo

## Atención:

Es indispensable leer con mucha atención las instrucciones de manejo antes de utilizar la motosierra por primera vez.  
¡Preste especial atención a las recomendaciones de seguridad!

Conservar cuidados los instrucciones de manejo.



**ES-2130 A**

**ES-2135 A**

**ES-2140 A**

**ES-2145 A**

<http://www.dolmar.com>

**DOLMAR**



## ¡Muchas gracias para su confianza!

Felicitación para su nueva motosierra eléctrica de DOLMAR. Somos convencidos que Vd. estará contento con esta máquina moderna.

Motosierras eléctricas DOLMAR se distinguen por robustos motores de alto rendimiento y velocidades de cadena muy altas posibilitan una potencia de corte sobresaliente. Son equipadas con amplios dispositivos de seguridad que responden al estado actual de la técnica, son ligeros y manejables, y se puede ponerlas en marcha inmediatamente en todas las lugares que tienen una conexión a la red eléctrica.

Para poder garantizar el funcionamiento y la potencia óptimos de su nueva motosierra eléctrica y para su propia seguridad le pedimos a Vd. prestar atención a lo siguiente:

**Es indispensable leer con mucha atención las instrucciones de manejo antes de utilizar la motosierra por primera vez. ¡Preste especial atención a las recomendaciones de seguridad! La no observación de estas instrucciones puede ocasionar lesiones con peligro de muerte.**



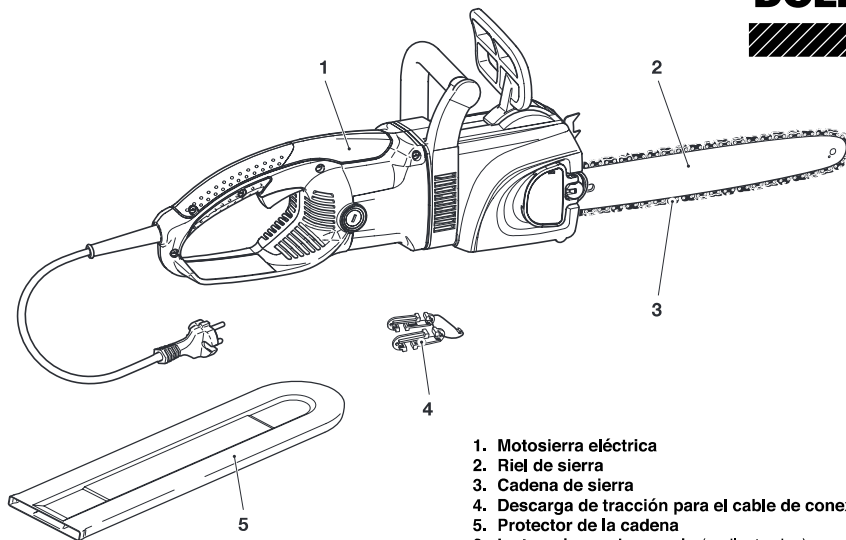
## Símbolos

Los símbolos en estas instrucciones de manejo tienen las significaciones siguientes:

## Índice

	Página
<b>Símbolos</b> .....	2
<b>Extensión del suministro</b> .....	3
<b>Envase/Eliminación</b> .....	3
<b>Uso acorde a la finalidad</b> .....	3
<b>RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD</b>	
Recomendaciones generales .....	4
Accesorios para su protección .....	4
Puesta en marcha .....	4-5
Comportamiento/método de trabajar .....	5-7
Repulsiones (kickback) .....	7
Transporte y almacenamiento .....	8
Mantenimiento .....	8
Los primeros auxilios .....	8
<b>Datos técnicos</b> .....	9
<b>Denominación de los componentes</b> .....	9
<b>PUESTA EN MARCHA</b>	
Montaje del riel/de la cadena de sierra .....	10-11
Tensar la cadena de sierra .....	11
Controlar la tensión de la cadena .....	12
Freno de cadena, Freno de marcha en inercia .....	12
Aceite para la cadena de sierra .....	13
Rellenar el depósito de aceite .....	14
Lubricación de la cadena de la sierra .....	14
Conectar el motor .....	15
Controlar el freno de cadena .....	16
Controlar freno de marcha en inercia .....	16
Controlar el engrase de cadena .....	16
<b>MANTENIMIENTO</b>	
Reafilarse la cadena de sierra .....	17-18
Limpiar guía de la cadena, lubricar estrella de desviación .....	18
Nueva cadena de sierra .....	19
Recambiar escobillas de carbón .....	19
<b>Localización de averías</b> .....	20
<b>Instrucciones para el mantenimiento regular</b> .....	20
<b>Servicio, piezas de repuesto y garantía</b> .....	21
<b>Extracto de la lista de piezas de repuesto</b> .....	22-23
Accesorios .....	22-23
<b>Declaración de conformidad UE</b> .....	23

	¡Leer las instrucciones de manejo y observar las advertencias e instrucciones de seguridad!		Máximo largo de corte admisible
	¡Cuidado y atención especiales!		¡Llevar guantes protectores!
	¡Usar del casco de seguridad, la protección de ojos y del oído!		¡Preservar de humedad!
	¡Desconectar de la red!		Sentido de giro de la cadena de la sierra
	¡Desconectar de la red si el cable tiene un daño!		Doble aislamiento protector
	Freno de cadena, suelto		Aceite para cadenas de sierra
	Freno de cadena, activado		Los primeros auxilios
	¡Repulsiones (kickback)!		Reciclaje
	¡Prohibido!		Signo CE



1. Motosierra eléctrica
2. Riel de sierra
3. Cadena de sierra
4. Descarga de tracción para el cable de conexión
5. Protector de la cadena
6. Instrucciones de manejo (no ilustradas)

Si uno de los componentes indicados en la lista no sea incluido en la extensión del suministro, por favor, ponerse en contacto con su vendedor.

**Envase/Eliminación**

Su motosierra eléctrica DOLMAR se encuentra en un cartonaje para protegerla durante el transporte.

Cartonajes son materia primas que se pueden reciclar (regeneración de papelote) o utilizar nuevamente.



¡Piense en el medio ambiente! ¡No se deben eliminar los aparatos eléctricos con la basura doméstica!



Si no se puede seguir utilizando el aparato, pregunte en la correspondiente asociación de recogida de basuras las medidas necesarias para su eliminación.

Para evitar peligros a otras personas debido a que el aparato esté defectuoso, separe el conducto de empalme estando cerca de la carcasa.

**¡ATENCIÓN! Sacar la clavija de alimentación antes de separar el conducto de empalme. ¡Hay peligro de muerte por electrocución!**

**Uso acorde a la finalidad**

**Electrosierras**

La electrosierra sólo debe ser empleada para serrar madera. Es apta para su uso ocasional con madera fina, cuidados de árboles frutales, talados, cortar ramas, tronzar.

**Usuarios no permitidos:**

Las personas que no conozcan bien las instrucciones de uso, niños, jóvenes, así como personas que estén bajos los efectos del alcohol, drogas o medicamentos no están autorizadas a usar el aparato.

## RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

### Recomendaciones generales

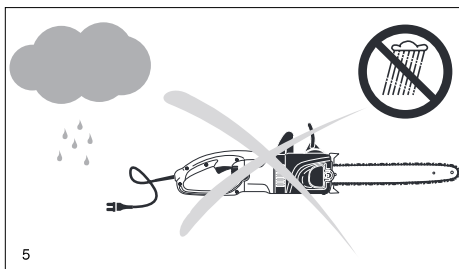
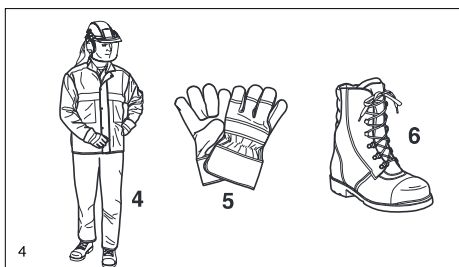
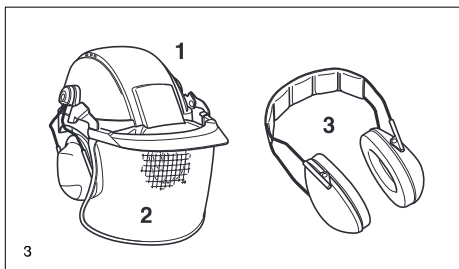
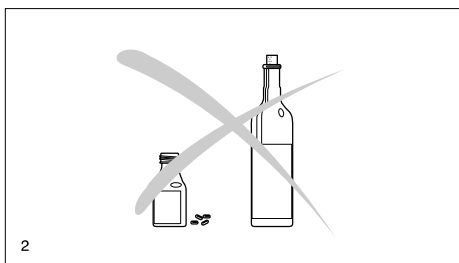
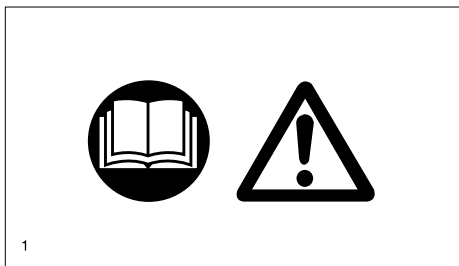
- Para garantizar el manejo seguro y familiarizarse con la motosierra eléctrica el operador hay que leer con mucha atención las instrucciones de manejo. Operadores no bien informados pueden arriesgar la seguridad de su mismo y de otras personas si manejan la motosierra inadecuadamente.
- Prestar la motosierra únicamente a personas experimentadas en manejarla. Adjuntar las instrucciones de manejo.
- Recomendamos a personas que utilizan una motosierra por primera vez dejarse instruir por el vendedor para familiarizarse con las características de una sierra accionada por motor.
- Ejercite el manejo de la motosierra tronizando rodillos colocados sobre un caballete.
- Niños y menores de menos de 18 años no deben utilizar la motosierra. Excepcionados de esta prohibición son menores de más de 16 años si están bajo la vigilancia de un adulto.
- Trabajar con la motosierra exige total atención.
- Trabajar sólo en buen estado físico. Efectuar todos trabajos con calma y cuidado. El operador es responsable para la seguridad de otras personas.
- Nunca trabajar bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.

### Equipo su protección personal

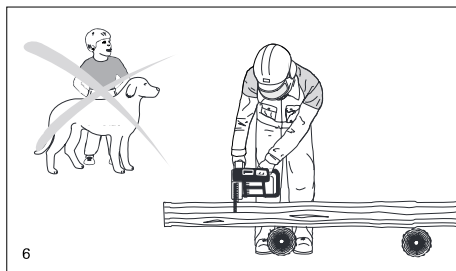
- Para evadir heridas en cabeza, ojos, manos, pies y oído, hay que llevar el equipo descrito a continuación.
- Llevar ropa adecuada, es decir ropa que es ajustada al cuerpo pero no inconveniente. No llevar joyas o otras cosas que puedan impedirle durante su trabajo.
- Comprobar regularmente si el casco de seguridad (1) tiene daños y cambiarlo después de 5 años, lo más tarde. Únicamente llevar cascos de seguridad con certificado de prueba. Recoger cabellos largos con una redecilla. Si vous portez des cheveux longs, utilisez un filet.
- La protección de cara (2) del casco (o las gafas de protección) protege contra aserrín y astillas. Al trabajar con la motosierra eléctrica llevar siempre una protección para la cara o los ojos.
- Para evadir defectos del oído, llevar apropiados medios de protección contra el ruido (protección de los oídos (3), cápsulas, algodón encerado etc.). Análisis de banda de octava, a pedido.
- El pantalón de seguridad con peto (4) es de 22 capas de nilón y protege contra cortaduras. Es recomendable llevarlo siempre. Al menos llevar un pantalón de tejido recio.
- Guantes de trabajo (5) de cuero recio son parte del equipo de seguridad recomendado para su protección. Llevarlos siempre al trabajar con su motosierra.
- Al trabajar con la motosierra llevar zapatos de seguridad o botas de seguridad (6) con suela antideslizante, puntera de acero y una protección de la pierna. Los zapatos de seguridad con plantilla especial protegen contra cortaduras y garantizan estabilidad.

### Puesta en marcha

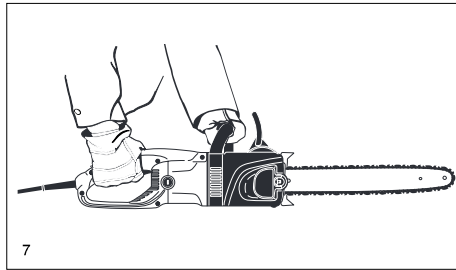
- No trabajar con la motosierra en lugares húmedos o mojados, porque el motor no es protegido contra agua.
- Nunca trabajar con la motosierra en estado húmedo.
- Evitar el contacto corporal con superficies que estén conectadas a masa.
- No trabajar con la motosierra cerca de gases y polvos combustibles porque el motor echa chispas. ¡Peligro de explosión!
- Prestar atención a que el cable (conexión a la red) esté siempre por detrás del operador. Tener cuidado que el cable no sea apretado o tenga contacto con objetos de arista viva. Poner el cable de manera que ninguna persona sea puesto en peligro.
- Conectar el enchufe macho sólo con enchufes hembra de contacto de protección. Verifique si la tensión de alimentación coincide con los datos de la placa de característica. Fusible 16 A. Los equipos utilizados al aire libre deben conectarse a través de un interruptor de corriente de defecto, con una corriente de liberación de máximo 30 mA.



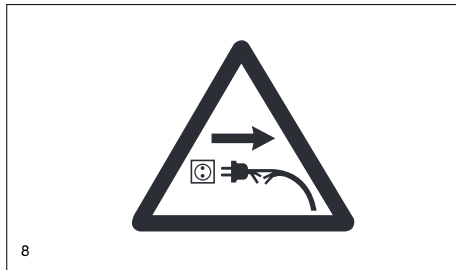
- Es indispensable prestar atención al diámetro del cable adicional. Si se usa una polea para cables es recomendable desarrollar el cable completamente. Solamente deben utilizarse cables de prolongación conformes a los „datos técnicos“. Si se utiliza el equipo al aire libre, verificar sin falta que el cable esté autorizado para ello.
- **Antes de comenzar el trabajo, comprobar si la motosierra funciona correctamente y si su estado corresponde a las prescripciones de seguridad de servicio!**



- Comprobar especialmente el funcionamiento del freno de cadena, el montaje correcto del riel de sierra, el reafileado y el tensar correctos de la cadena de sierra, el montaje firme del protector del piñón, la marcha fácil del interruptor y el funcionamiento del botón de seguridad, el estado de los cables y de los enchufes, y si los mangos están limpios y secos.
- ¡Nunca trabajar con la motosierra si no está montada completamente! ¡Por principio sólo está permitido usar el aparato si está completamente montado!
- Antes de ponerlo en funcionamiento, quitar todas las herramientas de ajuste.
- Hay que usar en el empleo los dispositivos de protección previstos para el servicio.
- Prestar atención a que no estén niños o otras personas en la zona de trabajo de la motosierra. También cuida de animales (6).
- Antes de conectar la motosierra a la red el operador hay que ocupar una posición estable.
- **Sostener la motosierra siempre con ambas manos al conectarla a la red.** Poner la mano derecha al mango trasero, la mano izquierda al mango tubular. Empuñar firmemente los mangos con sus pulgares. El riel y la cadena no deben estar cerca de su cuerpo (7).



- Sólo conectar la motosierra a la red como descrito en las instrucciones de manejo. No sobrecargue su motosierra. En el sector de prestaciones indicadas ofrecerá un rendimiento mejor y más seguro.
- Desconectar la motosierra inmediatamente de la red si cambia el comportamiento de la máquina.
- **ATENCIÓN: Desconectada la motosierra de la red continua marchando aún poco tiempo (piñón libre).**
- Proteja el cable contra la humedad, las grasas y los cantos agudos.
- Colocar el cable de red de tal manera que no pueda ser alcanzado ni por ramas, ni por nada parecido.
- Desconectar la motosierra inmediatamente de la red si el cable es dañado o cortado.
- Desconectar la motosierra inmediatamente de la red si la sierra ha tenido contacto con piedras, clavos o otros objetos duros. Comprobar el estado de la motosierra.



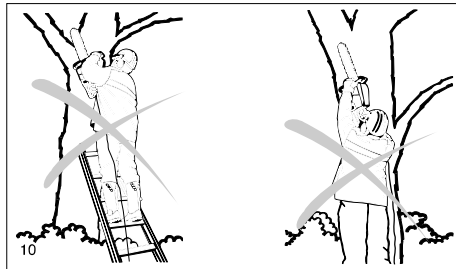
- **Es necesario desconectar la motosierra de la red antes de comprobar la tensión de la cadena, retensarla, cambiarla o remediar averías.**
- Desconectar la motosierra de la red y desacoplar el enchufe durante paros y antes de quitarse del lugar de trabajo. Ponerla en un lugar donde no sea un peligro a personas.
- Desacoplar el enchufe antes de rellenar el depósito de aceite. Es prohibido fumar o encender fuegos abiertos.
- Evitar el contacto de piel y ojos con productos de aceite mineral. Llevar guantes al rellenar el depósito.
- Prestar atención a que no se fugue por la tierra (protección del ambiente). Usar una base apropiada.
- Limpiar la motosierra inmediatamente si se ha derramado aceite.



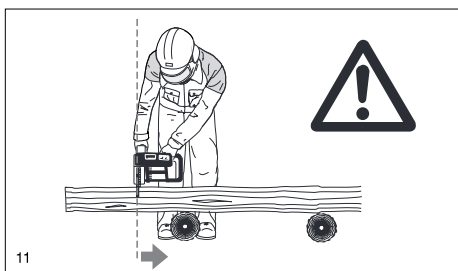
- motosierra defectuosa
- mantenimiento
- rellenar el depósito
- reafilear la cadena
- paro
- transporte
- puesta fuera de servicio

**Comportamiento/método de trabajar**

- No trabajar solo; para casos de emergencia, debe haber una persona cerca (al alcance de la voz).
- Al trabajar sostener la motosierra con ambas manos, así se hace posible conducir la motosierra siempre con toda seguridad.
- Trabajar únicamente si las condiciones de visibilidad y luz son buenas. Prestar atención especial a superficies congeladas, humedad y nieve (peligro de deslizarse). El peligro de deslizarse es muy alto con madera descortezada hace poco (corteza).
- Nunca trabajar en un terreno inestable. Prestar atención a obstáculos en la zona de trabajo, peligro de tropezar. Siempre prestar atención a una posición estable.
- Nunca trabajar encima de altura de las espaldas.
- Nunca serrar estando sobre una escalera.
- Nunca trepar con su motosierra a árboles para trabajar.
- Nunca trabajar inclinado hacia adelante.

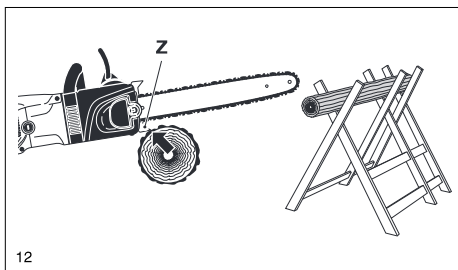


- Conducir la motosierra de manera que ningún parte del cuerpo esté en el círculo de giro alargado de la motosierra (11).
- Usar la motosierra únicamente para serrar madera.
- No toque el suelo con la cadena de la sierra en marcha ni asierre en el suelo. Los palos que yacen en el suelo deben girarse antes de tronzarlos totalmente, a efectos de evitar que la cadena tome contacto con el suelo.
- Limpiar el sector del corte de agentes externos como arena, piedras, clavos, alambre, etc. Quitar cuerpos extraños como por ejemplo arena, piedras, clavos, etc., de la zona de corte. Cuerpos extraños causan daños en la herramienta de corte y pueden provocar repulsiones peligrosas (kickback).
- Para serrar madera manufacturada o madera flexible usar una base estable (burro, 12). La madera no debe apilarse y no debe ser sujeta por ninguna otra persona, ni tampoco con el pie.
- Asegurar rollos de madera.
- Al trabajar en una pendiente, el operario debe colocarse siempre en el sitio más elevado.

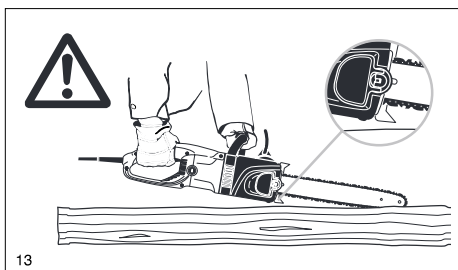


- **Para tronzar, poner la regleta dentada (12,Z) en la madera a cortar.**

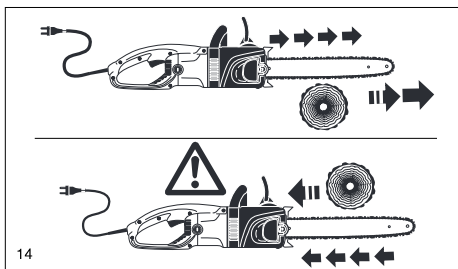
- Antes de **tronzar** poner la regleta dentada firmemente en la madera, pues serrarla marchando la cadena. Por eso levantar la motosierra en alto con el mango trasero y conducirla con el mango tubular. La regleta dentada sirve como centro de giro. Apretar el mango tubular ligeramente hacia abajo y simultáneamente tirar la motosierra un poco hacia atrás. Poner la regleta un poco más abajo y levantar el mango trasero otra vez en alto.



- Tirar la motosierra afuera marchando la cadena.
- Para realizar varias cortes, desconectar la motosierra después de cada corte.
- **Cortes longitudinales y cortes que requieren insertar la punta de la herramienta de corte deben ser realizados por personas instruidas especialmente para estos trabajos** (alto peligro de repulsiones).
- Para efectuar **cortes longitudinales** (13) poner la motosierra en un ángulo pequeño. Este trabajo exige mucho cuidado porque no es posible usar la regleta dentada.



- Al cortar con el lado superior del riel de sierra es posible que la motosierra sea pulsada hacia el operador si la cadena de sierra atasca. Por eso es recomendable trabajar con el lado inferior del riel de sierra. En este caso la motosierra es tirado hacia la madera (14).

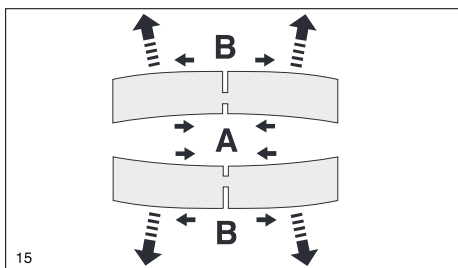


- Madera bajo tensión (15) primero debe ser entrecortada al lado de presión (A). Entonces se puede realizar el corte separador al lado de la tracción (B). Así se puede evitar que el riel atasque.
- Cortar madera de raja exige mucho cuidado. Piezas cortadas de madera pueden ser arrastradas (peligro de heridas).
- Nunca usar la motosierra para desbastar o apartar empujando piezas de madera u otros objetos.

- Al descargar se debe sostener la motosierra en el tronco. No serrar con la punta del riel de sierra (peligro de repulsiones).
- **¡Trabajos de descarga deben ser realizados por personas instruidas especialmente! ¡Peligro de heridas!**

- Prestar atención a ramas bajo tensión. No cortar ramas inclinadas de abajo.
- No realizar trabajos de descarga estando en pie sobre el tronco.

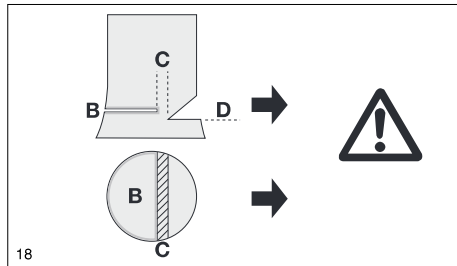
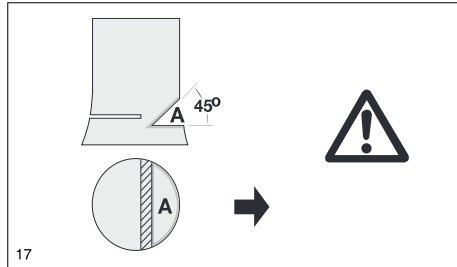
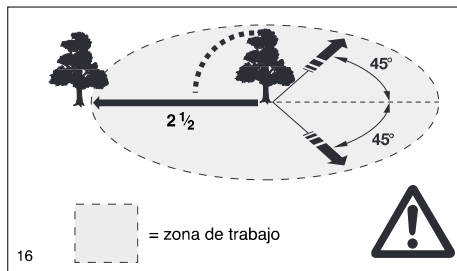
- **No usar la motosierra para trabajos forestales, es decir para trabajos de descarga y talar árboles en el bosque. ¡A causa del cable no se puede garantizar la movilidad y la seguridad necesarias del operador!**



**ATENCIÓN:**

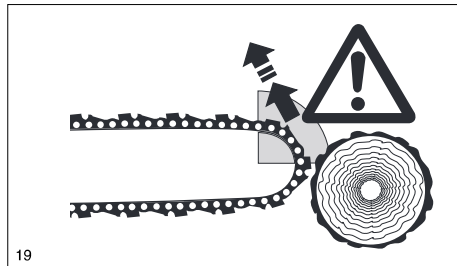
**¡Trabajos de descarga y de talar deben ser realizados por personas instruidas especialmente! ¡Peligro de heridas! ¡Obsérvense las normas regionales!**

- Antes de realizar trabajos de talar asegurar que
  - a) en la zona de talar estén sólo las personas ocupadas con este trabajo,
  - b) cada trabajador pueda retroceder sin tener que pasar obstáculos (El trecho de retroceso debe ser diagonal hacia atrás, en un ángulo de 45°) ¡Tener en cuenta el alto peligro de tropezar con cables!
  - c) el parte inferior del tronco esté libre de objetos extraños, maleza y ramas. La posición del operador debe ser estable (peligro de tropezar).
  - d) no se trabaje en una distancia de 2 1/2 veces la longitud del árbol (16). ¡Antes de talar es necesario comprobar la dirección de caída y asegurar que en una distancia de 2 1/2 veces la longitud del árbol (16) no estén personas u objetos!
- Juicio del árbol:
  - Dirección de inclinación - ramas separadas o secas - altura del árbol - partes colgantes - ¿el árbol está podrido?
- Tener en cuenta la dirección y la velocidad del viento. No realizar el trabajo con ventarrones fuertes.
- Recortar el pie del tronco:
  - Comenzar con el parte más grande. Primero realizar el corte vertical, pues el corte horizontal.
- Muescar el árbol (A, 17):
  - Se muesca el árbol para determinar la dirección de caída y guiarlo. Muescar el árbol en ángulo recto a la dirección de caída, la muesca debe ser de 1/3 -1/5 del diámetro del tronco. Realizar el corte cerca del suelo.
- Corregir siempre toda la anchura del corte.
- El corte de talar (B, 18) debe estar encima del lado inferior de la mesca (D). Realizar el corte exactamente en línea horizontal. La distancia entre los dos cortes debe ser aprox. de 1/10 del diámetro del tronco.
- La materia entre los dos cortes (C) funciona como charnela. Nunca separarla porque el árbol caería sin control. ¡En el corte de talar (B, 18) deben insertarse a tiempo las chavetas!
- Sólo usar chavetas de plástico o aluminio para asegurar el corte de talar. Nunca usar chavetas de hierro.
- Detenerse sólo al lado del árbol a talar.
- Al retroceder después de haber realizado el corte de talar prestar atención a ramas que podrían caer al suelo.
- Al trabajar en un terreno pendiente el operador de la motosierra debe estar encima o al lado del tronco a talar o del árbol caído.
- Prestar atención a árboles que se aproximan.



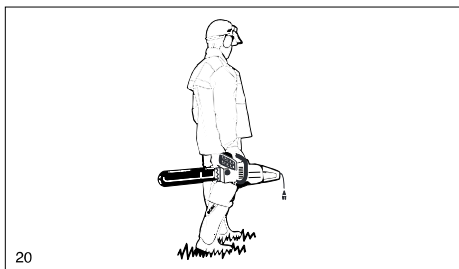
**Repulsiones (kickback)**

- Al trabajar con la motosierra se pueden producir repulsiones peligrosos.
- Esta repulsión se produce cuando la punta de la guía (y en particular, el cuarto superior) tiene contacto involuntario con madera u otros objetos duros.
- En caso de repulsiones la motosierra es arrojada sin control y con mucha energía en la dirección del operador (**¡peligro de heridas!**).
- **Para evitar repulsiones prestar atención a las instrucciones siguientes:**
  - ¡Nunca usar la punta del riel para comenzar a cortar! Siempre observar la punta.
  - ¡Nunca serrar con la punta del riel! Tener cuidado continuando un corte.
  - ¡Comenzar a serrar marchando la cadena de sierra!
  - Prestar atención a siempre reafilar la cadena de sierra correctamente. Prestar atención especial a la altitud correcta del tope de profundidad (ver también el cap. „Reafilar las cadenas”)!
  - ¡Nunca cortar varias ramas al mismo tiempo! Al descargar prestar atención a que ningún otra rama sea tocada.
  - Al tronzar, prestar atención a troncos que estén junta al árbol a cortar. Si es posible usar un burro.



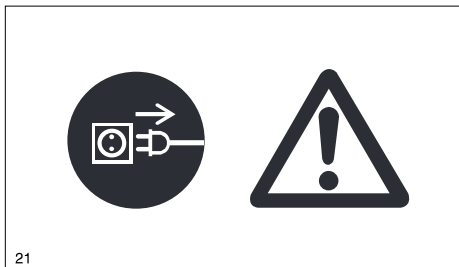
### Transporte y almacenamiento

- Llevar la motosierra siempre con el mango tubular. El riel indica hacia atrás. **Nunca transportar o llevar la motosierra marchando la cadena.**
- Nunca porte la motosierra eléctrica por el cable. No tire del cable para desenchufar la clavija del tomacorrientes.
- Si se cambia el lugar de trabajo es necesario desconectar la motosierra y soltar el freno de cadena para evitar que la motosierra se arranque sin quererlo.
- Para transportar la motosierra por grandes distancia hay que desacoplar el enchufe macho y aplicar el protector del riel (20) (suministrado con la motosierra).
- Al transportar la motosierra en un automóvil posicionarla de manera que no pueda derramarse aceite.
- Deposite o almacene la motosierra en un recinto seguro, seco y que pueda cerrarse con llave, fuera del alcance de los niños. No almacenar la motosierra al aire libre.
- Para almacenar la motosierra mucho tiempo o para remitirla es necesario descargar completamente el depósito de aceite.
- Transportar y almacenar aceite únicamente en bidones admitidos y marcados. Prestar atención a que el aceite no sea accesible para niños.



### Mantenimiento

- **Para realizar trabajos de mantenimiento desconectar la motosierra, desacoplar el enchufe macho y asegurarla (21).**
- El funcionamiento seguro de la motosierra eléctrica, y en particular, el funcionamiento del freno de cadena y el freno de marcha en inercia, deben controlarse siempre antes de iniciar el trabajo. Prestar especial atención a que la cadena de sierra sea reafileada y tensada correctamente (22).
- Hacer examinar con regularidad el freno de cadena y el freno de marcha en inercia (ver capítulo „freno de cadena, freno de marcha en inercia“).
- Regularmente comprobar el cable por daños en el aislamiento.
- Regularmente limpiar la motosierra.
- En caso de daños en el cárter dejar repararlo inmediatamente por un técnico.
- Regularmente comprobar la hermeticidad del cierre para el depósito de aceite.
- No use la motosierra cuando el conmutador ON/OFF esté dañado. Hágalo reparar por un técnico especializado.

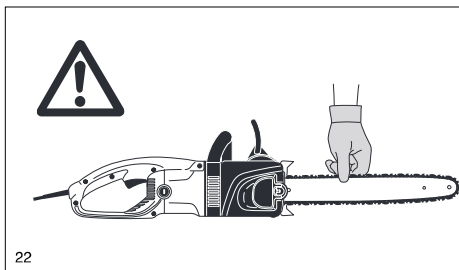


**Observar los reglamentos de prevención de accidentes de las asociaciones profesionales competentes y de las entidades aseguradores.**

**No realizar de ningún modo modificaciones constructivas en la motosierra. Vd. arriesga su propia seguridad.**

Realizar únicamente los trabajos de mantenimiento y reparación indicados en las instrucciones de manejo. Dejar realizar todos los otros trabajos por el servicio DOLMAR. Usar sólo piezas de repuesto de origen DOLMAR y accesorios admitidos.

Al aplicar piezas de repuesto no de origen DOLMAR o accesorios, combinaciones de rieles/cadenas y longitudes no admitidos el peligro de accidentes es más alto. La responsabilidad no es válido en caso de accidentes o daños causados por dispositivos de sierra o accesorios no admitidos.



**DOLMAR**



**SERVICIO**

### Los primeros auxilios

Para eventuales accidentes es necesario tener una farmacia portátil al lugar de trabajo. Completar la farmacia portátil inmediatamente después de haberla usado.

**En caso de pedir auxilio indicar las informaciones siguientes:**

- dónde ocurrió el accidente
- qué ocurrió
- cuantos heridos
- qué clase de lesiones
- ¡quién habla!

**Advertencia:** Si las personas que sufren de afecciones cardiovasculares se exponen con demasiada frecuencia a las vibraciones se puede producir un daño en los vasos sanguíneos o en el sistema nervioso. Las vibraciones pueden producir los siguientes síntomas en los dedos, las manos o las muñecas: entumecimiento de las partes del cuerpo, cosquilleo, dolor, dolor punzante, cambio de color de la piel o de la piel. **Si se comprobaran estos síntomas, acudir a un médico.**





## Datos técnicos

		ES-2130 A	ES-2135 A	ES-2140 A	ES-2145 A
Potencia absorbida	Watt	2000			
Voltaje nominal	V	230 - 240 ~			
Frecuencia de la red	Hz	50 - 60			
Corriente nominal	A	8,8			
Longitud del cable		30 / 500			
Tipo de cadena		092			
Paso de la cadena		3/8"			
Longitud de corte	cm	30	35	40	45
Velocidad máx. de la cadena		13,3			
Nivel de potencia sonora $L_{WA,av}$ dB (A) según EN 60745-2-13		101,8			
Nivel de presión sonora $L_{pA,av}$ dB (A) según en el lugar de trabajo EN 60745-2-13		90,8			
Aceleración $a_{h,av}$ según EN 60745-2-13					
- Empuñadura de puente	$m/s^2$	4,7			
- Asidero trasero	$m/s^2$	5,6			
Bomba de aceite		automático			
Volumen del depósito		140			
Transmisión de fuerza		directa			
Protección de sobrecarga		eléctrico			
Freno de cadena		Disparo manual			
Freno de marcha en inercia		eléctrico			
Peso (sin riel / cadena)	kg	4,4			
Peso (con riel / cadena)	kg	5,0	5,1	5,2	5,3
Supresión, interferencias		Conforme a directiva de compat. electromagn. 2004/108/CE			
Aislamiento protector		clase II (Doble aislamiento protector)			
Cable adicional (no incluido)		DIN 57282/ HO 7RN-F L= 30 m max., 3x1,5 mm <sup>2</sup>			

## Denominación de los componentes

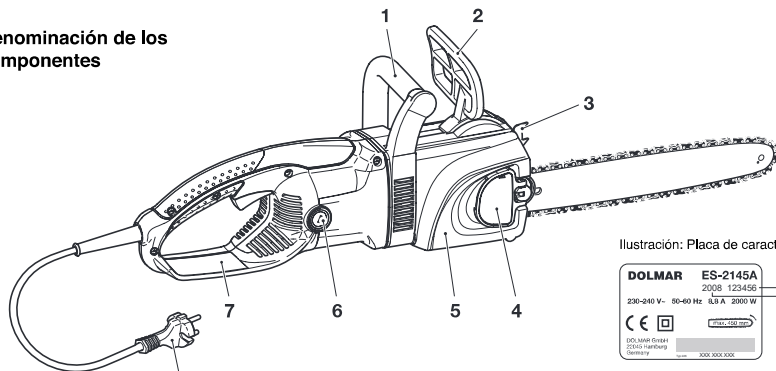
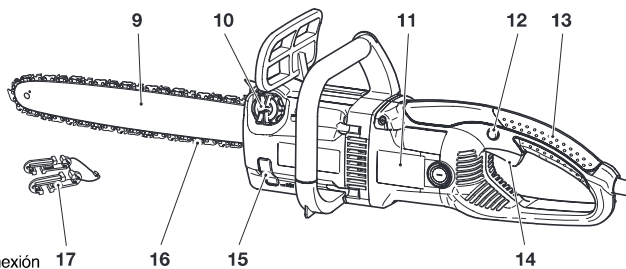


Ilustración: Placa de características ES-2145A



¡Indicar al pedir piezas de repuesto!

- 1 Mango tubular
- 2 Protector de mano (Desbloqueador del freno de la cadena)
- 3 Regleta dentada
- 4 Tensor rápido de la protección de la rueda dentada para cadena
- 5 Protector del piñón
- 6 Tapa para escobillas de carbón
- 7 Protector de mano trasero
- 8 Cable con clavija
- 9 Riel de sierra
- 10 Cierre del depósito de aceite
- 11 Placa de características
- 12 Botón de bloqueo
- 13 Asidero trasero
- 14 Interruptor
- 15 Ventanilla para nivel de aceite
- 16 Cadena de sierra
- 17 Descarga de tracción para el cable de conexión



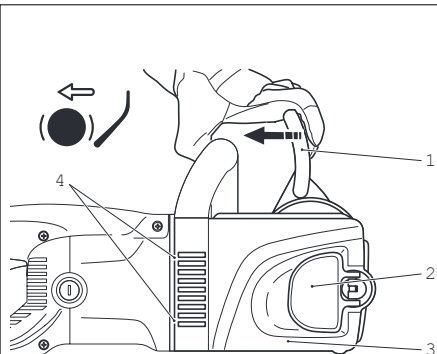
## PUESTA EN MARCHA



**ATENCIÓN:** Antes de trabajar en el riel o la cadena de sierra es indispensable desacoplar el enchufe macho y ponerse guantes protectores.

**ATENCIÓN:** La motosierra eléctrica solamente se debe poner en marcha una vez finalizado el montaje y el control de la misma

**A**



### Montaje del riel/de la cadena de sierra

Poner la motosierra sobre una superficie estable y realizar los trabajos siguientes para el montaje de la cadena y del riel de sierra: Desbloquear el freno de la cadena. Para ello tirar de la protección manual (1) en la dirección que indica la flecha.

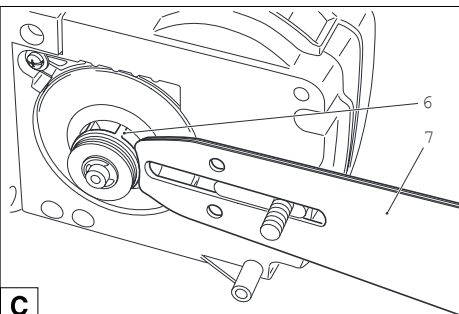
Doblar hacia arriba (véase también la imagen G) el tensor rápido de la protección de la rueda dentada para cadena (2).

Apretar con fuerza el tensor rápido de la protección de la rueda dentada para cadena en contra de la tensión del muelle y girar lentamente en dirección contraria a las agujas del reloj, hasta que se note que haya encajado. Seguir apretando e ir girando todo lo que sea posible en dirección contraria a las agujas del reloj.

Soltar de nuevo (aliviar la carga) el tensor rápido de la protección de la rueda dentada para cadena y, girando en dirección a las agujas del reloj, volver a colocarlo en la posición original y repetir el procedimiento a menudo, hasta que dicha protección dentada (3) deje de estar atornillada.

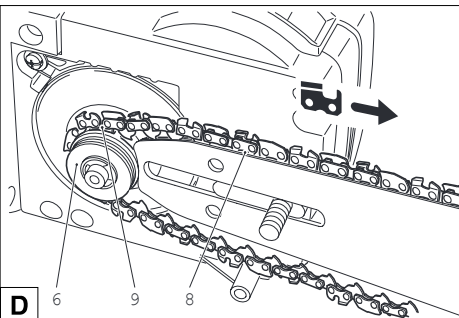
Arriostar levemente la protección dentada para la cadena (3), tirar del soporte posterior (4) y sacar.

**B**



Colocar el carril de la sierra (7) y apretar hacia la rueda eriza (6).

**C**

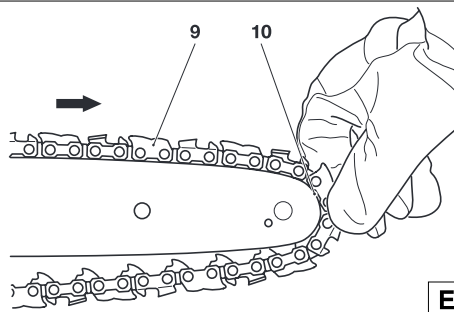


Colocar la cadena de la sierra (9) en la cadena eriza (6). Deslizar con la mano derecha la cadena de la sierra en la ranura-guía superior (8) del carril de la sierra.

**¡Los filos de corte de la cadena de la sierra tienen que mirar obligatoriamente hacia el lado superior del carril y en la dirección que señala la flecha!**

**D**

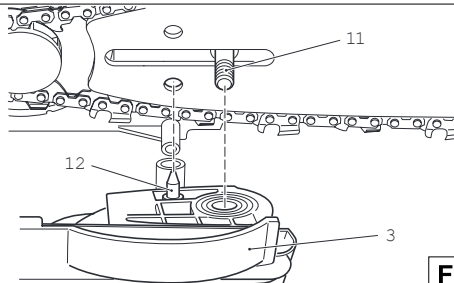
Apretar suavemente el carril de la sierra con la mano izquierda en contra del alojamiento en la carcasa y colocar la cadena de la sierra (9) alrededor de la nariz de piñón (10) del carril de la sierra y mientras tanto tirar suavemente de la cadena de la sierra en la dirección que señala la flecha.



**E**

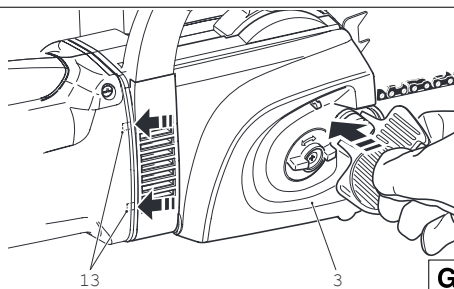
Alinear el taladro de alojamiento en la protección dentada para cadena con los pernos de anclaje (11).

Girando el tornillo tensor de la cadena (H/14) hacer concordar el perno de tensión de la cadena (12) con el agujereado del riel.



**F**

Presionar primero la protección dentada para cadena (3) en el soporte (13) y después deslizar en el perno de anclaje (F/11).



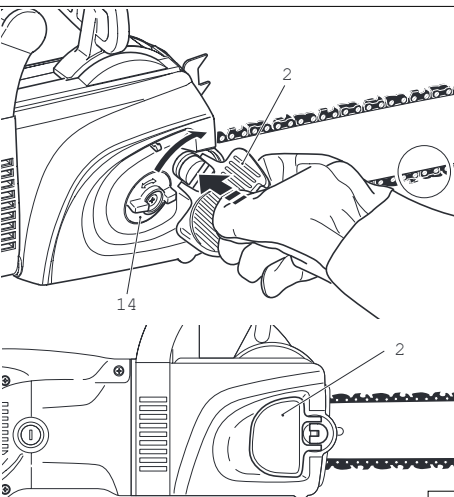
**G**

#### Tensar la cadena de sierra

Atornillar la protección dentada para cadena (3), enroscando fuertemente pero sin apretarla demasiado y a la vez girar el tensor rápido de la protección dentada para cadena (2, en dirección de las agujas del reloj).

Levantar un poco la punta del rail de la sierra y girar el tensor de la cadena (14) en dirección de las agujas del reloj, hasta que la cadena de la sierra haya encajado en la ranura-guía de la parte inferior del carril (véase el círculo).

Volver a apretar el tensor rápido de la protección de la rueda dentada para cadena (2) y atornillar en el sentido de las agujas del reloj.



**H**

Soltar el tensor rápido de la protección de la rueda dentada para cadena (2) (quitarle la carga) hasta que pueda girarse a voluntad, y luego volver a cerrar tal como se muestra en la imagen.



### Controlar la tensión de la cadena

La cadena de la sierra está correctamente tensada cuando la cadena de la sierra se ciñe en la parte inferior de la guía y puede separarse con la mano fácilmente unos 2-4 mm de la guía de la sierra.

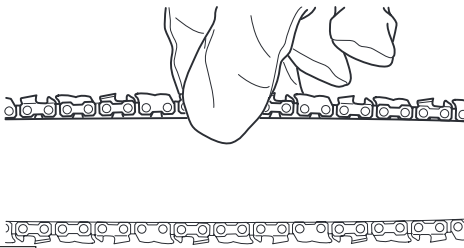
¡Controlar con frecuencia la tensión de la cadena, ya que las cadenas nuevas se alargan!

Por eso comprobar la tensión de la cadena frecuentemente con el **motor desconectado** y el **enchufe macho desacoplado**. Si la **cadena está demasiado floja**: Destornillar el tensor rápido de la protección de la rueda dentada para cadena aproximadamente una vuelta. Tensar la cadena tal como se describe en el apartado "tensar la cadena de la sierra".

#### CONSEJO ÚTIL:

Utilice alternadamente unas 2 o 3 cadenas de sierra para que la cadena de la sierra, la rueda dentada y las superficies de rodadura se desgasten de modo uniforme.

Para lograr un desgaste uniforme de la guía de sierra darla vuelta cada vez que se cambia la cadena de sierra.



I

### Freno de cadena

Los modelos van equipados de serie con un freno de cadena. Si se produce un rebote (Kickback), a causa de impactar la punta de la espada en la madera (véase "RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD" página 7), se dispara el freno de cadena manualmente al hacer contacto el reverso de la mano con el protector de mano.

En la fracción de un segundo, la cadena se detiene.

### Freno de marcha en inercia

Los modelos vienen equipados en serie con un freno de marcha en inercia.

El freno de marcha en inercia produce, una vez soltado el conmutador ON/OFF, la detención inmediata de la cadena de la sierra, impidiendo la peligrosa marcha en inercia de la cadena de la sierra.

El control del freno de marcha en inercia está descrito en la página 16.

### Mantenimiento de los frenos de cadena y de marcha en inercia

Los sistemas de freno son instalaciones de seguridad sumamente importantes y, como toda pieza, también están expuestos a un cierto desgaste. El control y el mantenimiento regulares sirven para su propia seguridad y solamente pueden ser realizados en un taller especializado de DOLMAR.



SERVICIO

J

### Activación del freno de la cadena (bloqueo)

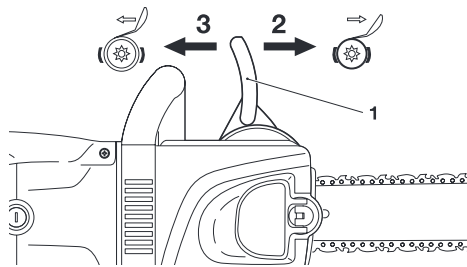
Presionar el protector de mano (1) con la mano izquierda en dirección a la punta de espada (flecha 2).

### Soltar el freno de cadena

Tirar el protector de mano (1) en la dirección del asidero tubular (flecha 3), hasta que enclave. El freno de cadena es soltado.

#### NOTA:

Cuando está activado el freno de la cadena, se interrumpe la alimentación de corriente del motor. El control del freno de la cadena está descrito en la página 16.



K

## Aceite para la cadena de sierra



Para lubricar la cadena y el riel de sierra usar un aceite con una adición adhesiva. La adición adhesiva en el aceite evita que el aceite sea centrifugado demasiado rápido de la motosierra.

No usar aceite mineral. Para proteger el ambiente se ha rescrito el uso de aceite que es biológicamente desintegrable.

El aceite para cadenas BIOTOP ofrecido por DOLMAR es producido de elegidos aceites vegetales, 100% son biológicamente desintegrables. BIOTOP es agraciado oficialmente con el "ángel azul" por ser favorable al ambiente (RAL UZ 48).



Se puede comprar aceite para cadenas BIOTOP en los tamaños de embalaje siguientes, dependiente de su consumo:

1 litro	número de pedido	980 008 210
5 litros	número de pedido	980 008 211
20 litros	número de pedido	980 008 213

Aceite para cadenas que es biológicamente desintegrable tiene una conservación limitada y se debe consumir en el plazo de dos años desde la fecha de fabricación impresionada.

A

## Advertencia importante sobre aceites biológicos para cadenas de sierras

Antes de un cese de funcionamiento más prolongado (que exceda la fecha de conservación del aceite de la cadena de la sierra), el tanque de aceite debe vaciarse y llenarse a continuación con un poco de **aceite para motores** (SAE 30). Acto seguido, se pondrá en marcha durante algún tiempo la sierra eléctrica para expulsar todos los restos de aceite biológico del tanque, del sistema de conducción de aceite y del dispositivo de aserrado. Esta medida es

necesaria, ya que diferentes aceites biológicos tienden a conglutinarse, pudiendo causar con esto daños en la bomba de aceite o en piezas conductoras de aceite.

Para una nueva puesta en marcha, volver a incorporar aceite de cadena de sierra BIOTOP nuevo. En caso de daños causados por el uso de aceite usado o un aceite no apropiado para cadenas de sierra la garantía no es válida.

Su comerciante especializado le informa sobre el uso de aceite para cadenas.

## ¡Nunca usar aceite usado!

¡Aceite usado es de gran perjuicio para el ambiente!

Aceites usados contienen grandes cantidades de sustancias cancerígenas.

Los residuos en el aceite usado causan un desgaste alto en la bomba de aceite y la cadena y el riel de sierra.

En caso de daños causados por el uso de aceite usado o un aceite no apropiado para cadenas de sierra la garantía no es válida.

Su comerciante especializado le informa sobre el uso de aceite para cadenas.

## ¡Evitar el contacto con ojos y piel!

Productos de aceite mineral, también aceites, desgrasan la piel. Por frecuentes contactos largos la piel se seca. Pueden resultar diversas enfermedades de la piel. Además reacciones alérgicas son conocidas.

El contacto de aceite con los ojos causa afecciones. En caso de un contacto con los ojos inmediatamente enjuagarlos con agua limpia.

¡En caso de una afección continua, inmediatamente visita a un médico!



B

### Rellenar el depósito de aceite



**¡Sólo si el motor está desconectado y el enchufe macho desacoplado!**

- Limpiar cuidadosamente el alrededor del cierre para que el depósito de aceite no sea contaminado.
- Destornillar el cierre (1) y rellenar el depósito con aceite para cadenas hasta el lado inferior del tubo de relleno.
- Atornillar firmemente el cierre.
- Limpiar aceite derramado.

### Advertencia importante

Antes de la primera puesta en marcha, el sistema de conducción de aceite debe llenarse completamente para lograr que el aceite para cadenas de sierras lubrifique el dispositivo de aserrado.

Este procedimiento puede durar hasta dos minutos.

- Se puede controlar el nivel de aceite en la ventanilla (2).

Para lubricar la cadena suficientemente el nivel de aceite en el depósito debe ser bastante.

C

### Lubricar la cadena de sierra

**¡Sólo con el motor apagado y con la clavija a la red desenchufada!**

Para poder garantizar el funcionamiento perfecto de la bomba de aceite es necesario limpiar con regularidad la ranura-guía de aceite (3) así como el taladro de entrada de aceite en el riel de sierra (4).

### Advertencia:

Una vez detenida la marcha del equipo es normal que durante algún tiempo puedan producirse pequeñas fugas del aceite de cadena que aún se encuentra en el sistema de conducción de aceite, en la guía y en la cadena. No se trata de ningún defecto.

Utilice una base de recolección adecuada.

D

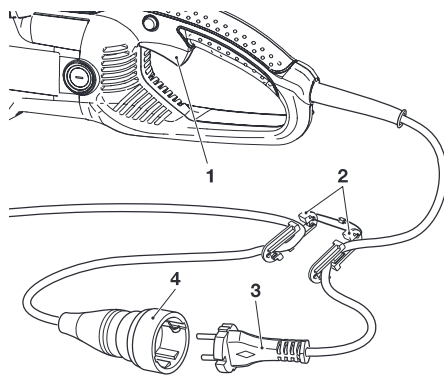
## Conectar la electrosierra a la red eléctrica

### ¡ATENCIÓN!

Antes de enchufar la electrosierra a la red eléctrica, es obligatorio examinar antes si estando apretado el interruptor ENCENDIDO / APAGADO (1), cuando se suelta, éste vuelve por sí mismo a la posición de apagado. Si esto no es así, **no enchufar jamás la electrosierra a la red eléctrica**. Ir a un taller especializado de DOLMAR.

Colgar el cable de prolongación y el de conexión de la electrosierra en la descarga de tracción (2).

Conectar el enchufe a la red (3) con el cable de prolongación (4).



A

## Conectar el motor

- Conectar la motosierra a la corriente (véase en la parte superior).
- **Sostener la motosierra siempre con ambas manos al conectarla a la red.** Poner la mano derecha al mango trasero, la mano izquierda al mango tubular. Empuñar firmemente los mangos con sus pulgares. El riel y la cadena no deben estar cerca de su cuerpo.
- Primero apretar el botón de bloqueo (5), pues el interruptor (1), entonces desasir el botón de bloqueo (5).
- **¡Atención, la cadena de sierra arranca inmediatamente!** Mantener oprimido el interruptor durante el trabajo.

### ATENCIÓN:

**¡Es prohibido bloquear el interruptor en la posición de conexión!**

## Desconectar el motor

- Desasir el interruptor (1).

### NOTA:

**Cuando el freno de la cadena está activado se interrumpe la alimentación de corriente del motor.**

**Si la motosierra no arrancara al accionar el interruptor (1), debe soltarse el freno de la cadena**

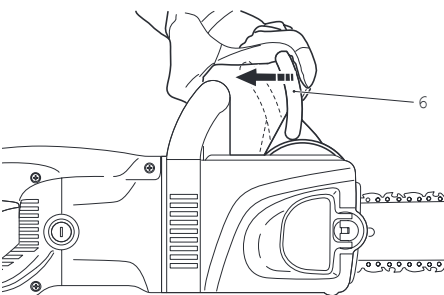
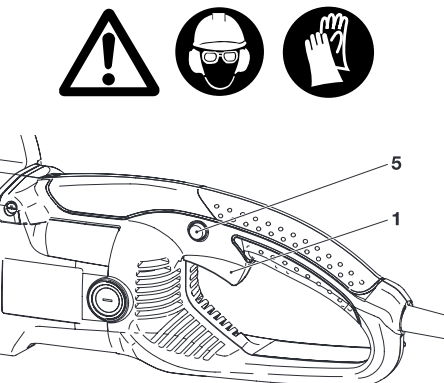
- Tirar fuertemente de la protección de manos (6) en el sentido de la flecha, hasta que encastre sensiblemente.

### Nota importante:

Los modelos están dotados de un limitador de corriente de arranque. Esta pieza electrónica de construcción impide un inicio brusco del motor eléctrico.

**Protección contra sobrecargas:** Si la toma de tensión de la electrosierra sobrepasa el nivel permitido, el suministro de corriente del motor se interrumpe automáticamente. Esto evita que el motor se sobrecaliente y se estropee. Para a continuación poder encender la electrosierra (arrancar) de nuevo, soltar el interruptor ENCENDIDO / APAGADO y volver a accionarlo de nuevo.

**¡ATENCIÓN!** No seguir utilizando la electrosierra si el interruptor automático de sobreintensidad para la sierra varias veces. Ir a un taller especializado de DOLMAR.



B

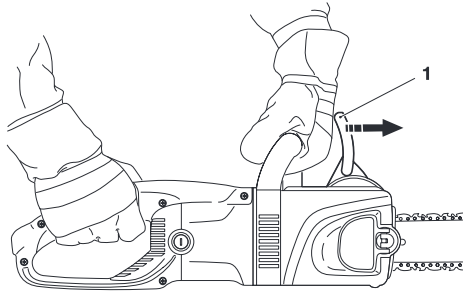
### Controlar el freno de cadena



Antes de iniciar el trabajo debe controlarse, sin excepción, el freno de la cadena.

- Arrancar el motor según la descripción (adoptar una posición firme y colocar la motosierra sobre el suelo, de tal modo que el dispositivo de aserrado quede libre).
- Asir **firmemente** la empuñadura de puente con una mano, y con la otra mano sujetar el asidero.
- Poner el motor en marcha y presionar con el **dorso de la mano** la protección de manos (1) en la dirección de la flecha hasta que quede bloqueado el freno de la cadena. La cadena de la sierra debe detenerse inmediatamente.
- Apagar de nuevo el motor **inmediatamente** y volver a soltar el freno de la cadena.

**Atención:** Si durante este control la cadena de la sierra no se detuviera inmediatamente, no debe iniciarse el trabajo bajo ningún concepto. Acuda sin falta a un taller especializado de DOLMAR.



C

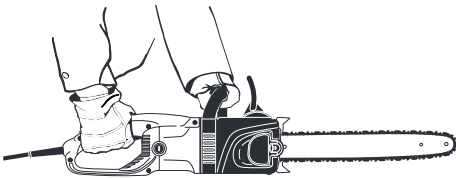
### Controlar el freno de marcha en inercia



El control del freno de marcha en inercia debe realizarse antes de iniciar cada trabajo.

- Arrancar el motor según la descripción (adoptar una posición firme y colocar la motosierra sobre el suelo, de tal modo que el dispositivo de aserrado quede libre).
- Asir **firmemente** la empuñadura de puente con una mano, y con la otra mano sujetar el asidero.
- Encender el motor y apagarlo nuevamente. La cadena de la sierra debe detenerse en el término de dos segundos a partir del apagado.

**Atención:** Si durante este control la cadena de la sierra no se detuviera en el término de dos segundos no podrá iniciarse la tarea. Revisar las escobillas de carbón (ver página 19).



D

### Controlar el engrase de cadena

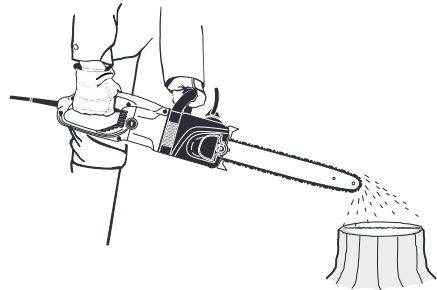


Nunca serrar sin engrase de cadena suficiente. ¡De lo contrario, se reduciría la duración de la cadena y del riel de sierra!

Antes de comenzar a trabajar, comprobar el nivel de aceite en el depósito y también el caudal. Comprobar el caudal de aceite como descrito en lo siguiente:

- Conectar la motosierra.
- Sostener la motosierra aprox. 15 cm por encima de un tronco o el suelo (usar una base apropiada).

Si el engrase es suficiente, se puede ver una línea de aceite por debajo de la motosierra. Poner atención en la dirección del viento y no exponerse a la neblina de lubricante más de lo necesario.



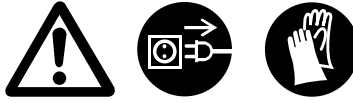
E



## MANTENIMIENTO

### Reafilar la cadena de sierra

¡Antes de trabajar en la cadena de sierra es indispensable desacoplar el enchufe macho y ponerse guantes protectores!



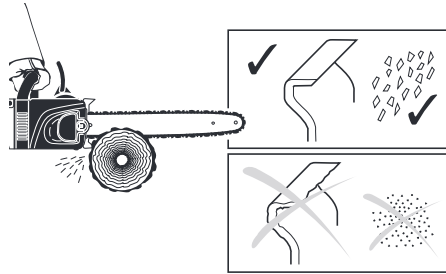
#### La cadena de la sierra debe afilarse cuando:

- se produce aserrín similar a polvo de madera al serrar madera húmeda.
- la cadena penetra la madera sólo con gran fuerza.
- se puede ver daños en el canto cortado.
- al serrar la motosierra tira hacia la izquierda o hacia la derecha. El origen de este comportamiento está en un afilado irregular de la cadena de la sierra o en un daño de un lado solo.

**Importante: afilar con frecuencia y remover poco material**

En la mayoría de los casos basta limar 2-3 veces.

Después de haber reafilado varias veces personalmente, dejar reafilar la cadena en un taller especializado.



#### Crterios para el afilado:

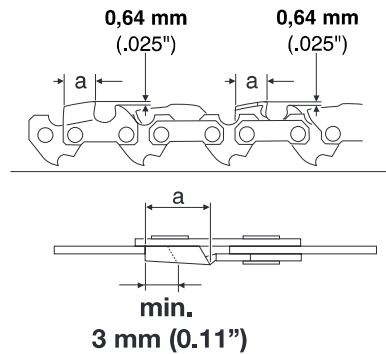
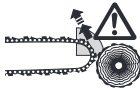
##### ATENCIÓN:

Utilice exclusivamente las cadenas y las guías admitidas para esta sierra (consultar el extracto de la lista de repuestos).

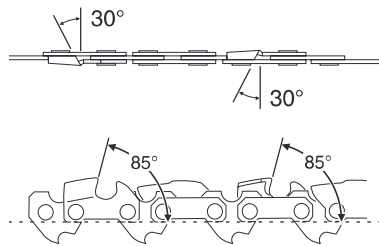
- Todos los dientes de cepillo deben tener la misma longitud (a). ¡Si los dientes tienen longitudes diferentes, causan una marcha irregular y acaso una ruptura de la cadena!
- Longitud mínima de la muela de sierra: 3 mm. No volver a afilar la cadena de la sierra cuando se haya alcanzado la longitud mínima de la muela de sierra. (Véase „extracto de la lista de repuestos“ y el capítulo „nueva cadena de sierra“).
- La distancia entre el tope de profundidad y el filo determina el espesor de la viruta.
- Los mejores cortes se logran con una distancia del tope de profundidad de 0,64 mm (.025”).

##### ATENCIÓN:

¡Una distancia demasiado grande aumenta el peligro de repulsiones!

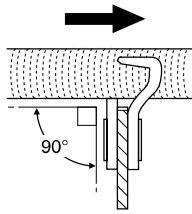


- Es absolutamente necesario que el ángulo de afilado de 30° sea idéntico en todos los dientes de sierra. ¡Ángulos diferentes causan una marcha irregular de la cadena, aceleran el desgaste y provocan rupturas de la cadena!
- El ángulo de ataque de la muela de sierra de 85° depende de la profundidad de penetración de la lima redonda. Si se guía la lima correctamente, el ángulo de ataque correcto resulta automáticamente.

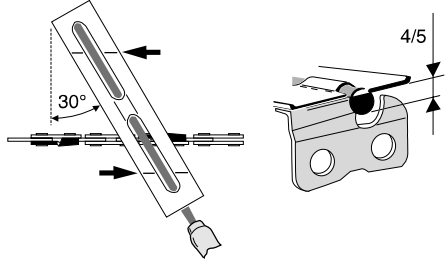


**A**

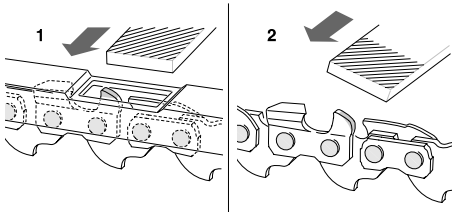
### Limar y guiar la lima



- Para el reafilado, usar la portalimas con una lima redonda ( $\varnothing$  4,0 mm) construida especialmente para cadenas de sierra. Limas redondas normales no son apropiadas. (Ver accesorios para el número de pedido).
- La lima debe afilar sólo al empuje hacia adelante (flecha). Al empuje hacia atrás levantarla de la madera.
- Primero reafilan el diente de cepillo más pequeño. La longitud de este diente es la medida teórica para todos los otros dientes de la cadena de sierra.
- Guiar la lima de modo como ilustrado.



- El portalimas facilita la conducción de la lima; lleva marcas para el ángulo de afilado correcto de 30° (orientar las marcas paralelas a la cadena de la sierra) y limita la profundidad de hundimiento (4/5 del diámetro de la lima). Consultar el N° de pedido en la lista de accesorios.



- Después de reafilar comprobar la altura del tope de profundidad con el calibrador de cadena (Ver accesorios para el número de pedido).
- Corregir también cobrantes mínimos con la lima plana especial (1) (Ver accesorios para el número de pedido).
- Redondear el tope de profundidad (2).

B

### Limpiar guía de la cadena, relubricar la estrella de desviación

**ATENCIÓN:**  
**¡Ponerse guantes protectores!**

Los rieles de la guía deben examinarse periódicamente por posibles fallas y deben limpiarse con una herramienta adecuada. Si la motosierra eléctrica se utiliza de forma intensiva, será necesario relubricar con regularidad el cojinete de la estrella de desviación (1 vez por semana). Limpiar **cuidadosamente** la perforación de 2 mm en la punta de la guía de la sierra antes del relubricado, e incorporar una pequeña cantidad de grasa de aplicación múltiple.

La grasa de aplicación múltiple y la engrasadora se obtienen como accesorios.

Grasa de aplicación múltiple (N° de pedido 944 360 000)  
Engrasadora (N° de pedido 944 350 000)

C

## Nueva cadena de sierra

### ATENCIÓN:

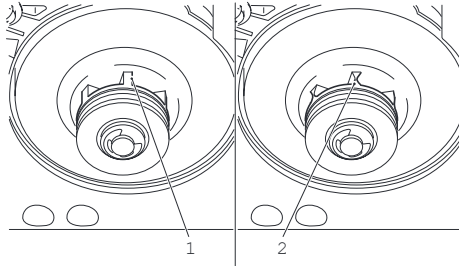
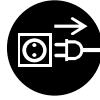
Utilice exclusivamente las cadenas y las guías admitidas para esta sierra (consultar el extracto de la lista de repuestos)!

Antes de montar una cadena de sierra nueva es necesario controlar el estado del piñón (1).

### ATENCIÓN:

Piñones desgastados (2) causan daños en la cadena de sierra nueva y por eso deben ser cambiados.

El recambio de la rueda dentada para cadena requiere una preparación profesional cualificada y un taller DOLMAR equipado con herramientas especiales.



# DOLMAR



## SERVICIO

D

## Controlar/recambiar escobillas de carbón

### ATENCIÓN

Las escobillas de carbón deben controlarse en períodos regulares. La entalladura en la escobilla de carbón indica el límite de desgaste.

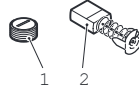
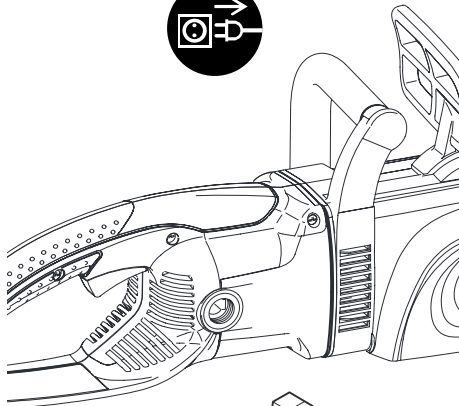
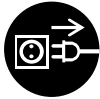
### ADVERTENCIA:

La escobilla de carbón es sumamente frágil. Evite su caída. **Al retirar la escobilla de carbón debe observarse sin falta su ubicación, ya que la escobilla de carbón se ha adaptado al rotor.**

- Desenroscar la tapa (1) con la llave universal y extraer la escobilla de carbón (2).
- Si aún no se ha alcanzado el límite de desgaste, volver a incorporar la escobilla de carbón en la misma posición y enroscar la tapa (1).
- Activar durante un corto tiempo (aprox. 1 minuto) la motosierra eléctrica, para que las escobillas de carbón se readapten.

**ATENCIÓN:** Controlar ahora el freno de marcha en inercia (ver página 16). Si la cadena de la sierra no se detuviera en el término de dos segundos, volver a activar brevemente la motosierra hasta que el control dé los resultados correctos.

**ADVERTENCIA:** Después de incorporar nuevas escobillas de carbón, activar la motosierra durante unos 5 minutos y comprobar también el freno de marcha en inercia.



E

## Localización de averías

Avería	Sistema	Observación	Causa
motosierra no funciona	total	motor eléctrico no funciona	no alimentación de corriente cable defectuoso freno de cadena soltado Activado el cortacircuito de la red
potencia insuficiente	escobillas de carbón	pequeña potencia de arranque	Escobillas de carbón desgastadas
no engrase de cadena	depósito de aceite bomba de aceite	no hay aceite en la cadena	depósito de aceite vacío, ranura-guía de aceite sucia
Freno de cadena	Freno	La cadena de la sierra no se detiene inmediatamente	Cinta de freno desgastada
Freno de marcha en inercia	Freno	La cadena de la sierra marcha en inercia	Escobillas de carbón desgastadas

## Instrucciones para el mantenimiento regular

A efectos de lograr una prolongada vida útil, de evitar daños y de asegurar el pleno funcionamiento de los dispositivos de seguridad, los trabajos de mantenimiento descritos a continuación deberán realizarse con regularidad. Los derechos de garantía se reconocerán solamente si estos trabajos se han realizado de forma regular y reglamentaria. ¡La no observación de estas instrucciones puede originar accidentes!

El operador de una motosierra debe realizar sólo los trabajos de mantenimiento descritos en las instrucciones de manejo. Todos los otros trabajos deben ser llevados a cabo por un taller especializado DOLMAR.

Página

<b>En general</b>	Motosierra eléctrica Cárter plástico  Cadena de sierra  Riel de sierra  Rueda de la cadena Freno de cadena Freno de marcha en inercia	Regularmente limpiar el exterior. Comprobar por rupturas y grietas. Dejar efectuar reparaciones inmediatamente por un taller especializado. Reafilarse con regularidad. Reemplazar a tiempo. Dar vuelta después de un tiempo determinado, para que las superficies de rodadura cargadas sean desgastadas de modo uniforme. Reemplazar a tiempo. A tiempo dejar reemplazar en un taller especializado. Hacer controlar de forma regular en el taller especializado  Hacer controlar de forma regular en el taller especializado	
<b>Antes de cada puesta en marcha</b>	Cadena de sierra  Riel de sierra Engrase de cadena Freno de cadena Freno de marcha en inercia Interruptor Cable de empalme  Cierre del depósito	Comprobar por daños y corte. Comprobar la tensión de la cadena. Comprobar por daños, desbarbar si es necesario. Prueba de funcionamiento. Prueba de funcionamiento.  Prueba de funcionamiento. Prueba de funcionamiento. En caso de daños dejar reemplazar por un taller especializado. Comprobar por hermeticidad.	17-18 12  16 16  16 15
<b>Después de cada parada</b>	Riel de sierra Soporte del riel	Limpiar el taladro de entrada de aceite. Limpiar, particularmente la ranura-guía de aceite.	14 18
<b>Almacenamiento</b>	Depósito de aceite Cadena/riel de sierra  Motosierra eléctrica	Descargar. Desmontar, limpiar y lubricar ligeramente. Limpiar la ranura-guía del riel de sierra. Almacenar seguramente en un lugar seco. Después de un almacenamiento largo dejar comprobar la motosierra por un taller especializado (aceite restante puede resinificarse y atrancar la válvula de la bomba de aceite).	14

## Servicio, piezas de repuesto y garantía

### Mantenimiento y reparaciones

El mantenimiento y la reparación de modernos motores eléctricos y dispositivos de seguridad requieren una formación técnica especial así como un taller equipado con herramientas especiales y dispositivos de prueba.

Cualquier trabajo no descrito en este manual ha de ser realizado por un taller especializado de DOLMAR.

Nuestros prácticos tienen la formación, la experiencia y el equipo necesarios para ofrecerle una solución de un precio lo más favorable. Pueden ayudarle con sus consejos y su apoyo.

El derecho a garantía se pierde si terceros o personas no autorizadas realizan intentos de reparación.

### Piezas de repuesto

La seguridad funcional en el servicio continuo y la seguridad de su motosierra dependen entre otras cosas de la calidad de las piezas de repuesto. Usar sólo piezas de repuesto de origen DOLMAR, identificadas como sigue:



Estas piezas son producidas especialmente para vuestro tipo de motosierra y por eso aseguran una óptima calidad del material, de la exactitud dimensional, del funcionamiento y de la seguridad.

Piezas de repuesto de origen DOLMAR se pueden comprar en vuestro comercio especializado. Tiene las listas de piezas de repuesto con los números de pedido requeridos y está siempre al corriente sobre mejoramientos y innovaciones en la oferta de piezas de repuesto. En la página web [www.dolmar.com](http://www.dolmar.com) hallará los establecimientos especializados de DOLMAR.

Prestar atención a que al utilizar piezas de repuesto no de origen DOLMAR, DOLMAR no puede conceder una garantía.

### Garantía

DOLMAR garantiza una calidad perfecta y paga para retoques, es decir para el cambio de piezas defectuosas por razón de defectos del material o de fabricación que ocurren dentro del plazo de garantía después del día de compra.

Prestar atención a que en algunos países las condiciones de garantía sean diferentes. En caso de duda dirigirse a su vendedor. Es responsable para la garantía del producto.

Esperamos que Vd. tenga comprensión que en los casos siguientes la garantía deje de aplicarse. Estos son daños por:

- No observación de las instrucciones de manejo.
- Omisión de trabajos de mantenimiento y limpieza necesarios.
- Desgaste normal.
- Sobrecarga evidente por sobrepaso permanente de la potencia máximo.
- Uso de rieles y cadenas de sierra no admitidos.
- Uso de longitudes del riel y de la cadena no admitidas.
- Uso de fuerza, tratamiento inadecuado, uso impropio o accidente.
- Daño de sobrecalentamiento por una entrada sucia del aire de refrigeración en el cárter del motor.
- Uso de piezas de repuesto inadecuadas o de piezas no de origen DOLMAR, si han provocado el daño.
- Uso de combustibles inadecuados o viejos.
- Daños provocados por las condiciones de aplicación del alquiler profesional.
- Reparaciones por personas no experimentadas o reparaciones inadecuadas.

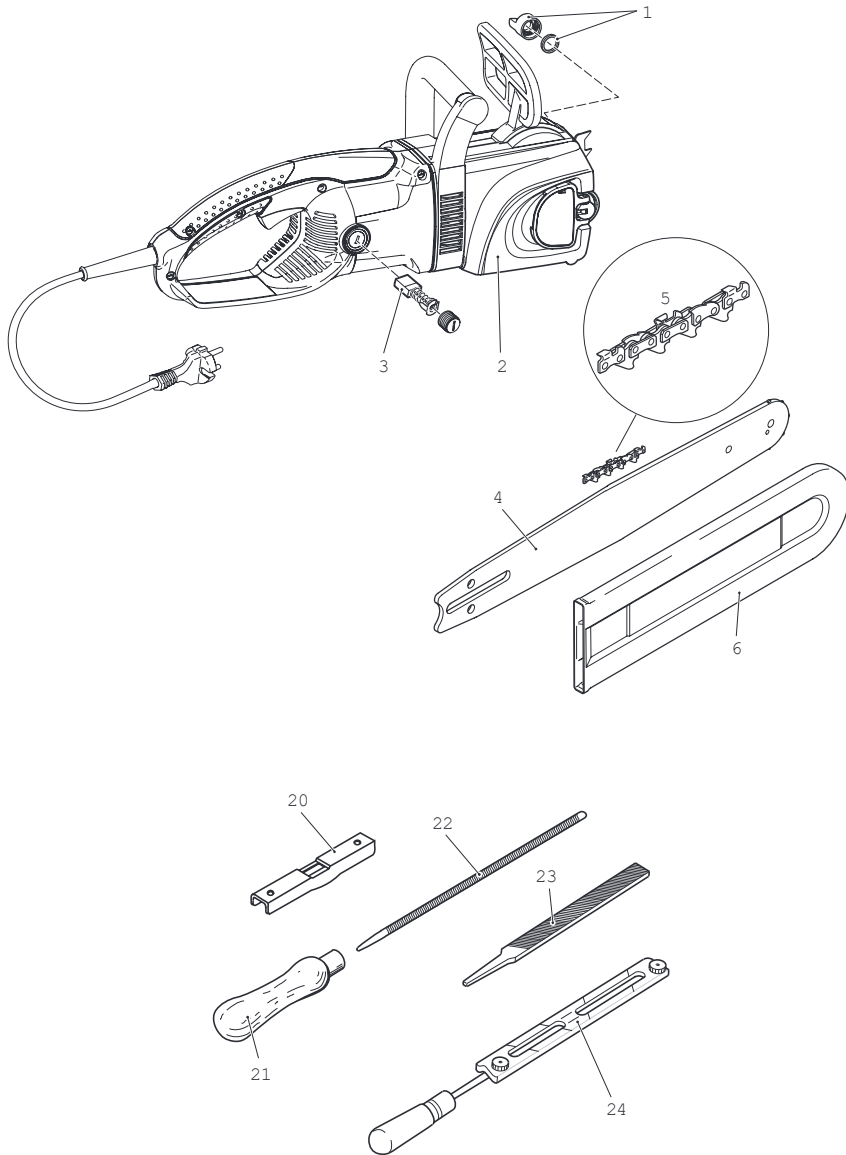
Trabajos de limpieza, mantenimiento y ajuste no son incluidos en la garantía. Dejar realizar todos los trabajos que afectan la garantía por un comerciante especializado DOLMAR.

**Extracto de la lista de piezas de repuesto**

Usar sólo piezas de repuesto de origen DOLMAR. Dejar realizar reparaciones y remplazos de otras piezas por un taller especializado DOLMAR.

ES-2130 A, ES-2135 A  
ES-2140 A, ES-2145 A

**DOLMAR**  
//



**Extracto de la lista de piezas de repuesto**

Usar sólo piezas de repuesto de origen DOLMAR. Dejar realizar reparaciones y replazos de otras piezas por un taller especializado DOLMAR.

ES-2130 A, ES-2135 A  
ES-2140 A, ES-2145 A

**DOLMAR**

Pos.	No. DOLMAR	Cdad.	Denominación
1	226 114 100	1	Cierre del depósito compl.
2	226 213 200	1	Prot. piñón compl.
3	970 805 410	2	Escobillas de carbón
4	412 030 661	1	Riel de estrella 30 cm (12")
4	412 035 661	1	Riel de estrella 35 cm (14")
4	412 040 661	1	Riel de estrella 40 cm (16")
4	412 045 661	1	Riel de estrella 45 cm (18")
5	528 092 046	1	Cadena de sierra 3/8", 30 cm
5	528 092 052	1	Cadena de sierra 3/8", 35 cm
5	528 092 056	1	Cadena de sierra 3/8", 40 cm
5	528 092 062	1	Cadena de sierra 3/8", 45 cm
6	952 010 130	1	Prot. cadena de sierra (30-35 cm)
6	952 010 140	1	Prot. cadena de sierra (40-45 cm)

**Accesorios** (no incluido en la extensión del suministro)

20	953 100 090	1	Calibrador cadena 3/8"
21	953 004 010	1	Mango de lima
22	953 003 090	1	Lima redonda $\varnothing$ 4 mm
23	953 003 060	1	Lima plana
24	953 030 010	1	Mango de lima cpl. 3/8"

**Declaración de conformidad UE**

Los abajo firmantes, Tamiro Kishima y Rainer Bergfeld, apoderados por DOLMAR GmbH, declaran que los equipos de marca DOLMAR,

**Tipo:** 226      **Número de certificado UE de examen de tipo**

**ES-2130 A**      **M6 06 07 24243 068**

**ES-2135 A**      **M6 06 07 24243 068**

**ES-2140 A**      **M6 06 07 24243 068**

**ES-2145 A**      **M6 06 07 24243 068**

fabricados por DOLMAR GmbH, Jenfelder Str. 38, D-22045 Hamburg, responden a las exigencias básicas de seguridad y sanidad de las directivas pertinentes de la UE:

Directiva UE sobre máquinas 98/37/CE, Directiva UE sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/ CE, Emisión de ruidos 2000/14/UE. A partir del 29.12.2009 entrará en vigor la Directiva 2006/42/CE, que reemplazará la Directiva 98/37/CE. El producto también satisfará los requisitos de dicha Directiva.

Para la implementación adecuada de las exigencias de estas directivas UE se han aplicado en forma determinante las siguientes normas: EN 60745-2-13, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2.

El procedimiento de comprobación de conformidad 2000/14/UE fué realizado según el anexo V. El nivel medido de la potencia sonora ( $L_{wa}$ ) marca 101,8 dB(A). El nivel garantizado de la potencia sonora ( $L_p$ ) marca 103 dB(A).

El control de modelo de la EU fue efectuado por: TÜV Süd Product Service GmbH, Zertifizierungsstelle, Ridlerstr. 31, D-80339 München. La documentación técnica está depositada en: DOLMAR GmbH, Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ, D-22045 Hamburg.

Hamburg, 15.05.2008

Por DOLMAR GmbH

Tamiro Kishima  
Gerente

Rainer Bergfeld  
Gerente

En la página web [www.dolmar.com](http://www.dolmar.com) hallará los establecimientos especializados de DOLMAR.



DOLMAR GmbH  
Postfach 70 04 20  
D-22004 Hamburg  
Germany  
<http://www.dolmar.com>

Mejoras constructivas sin previo aviso

Form: 995 702 305 (2.09 E)